

# 6 Chants Créoles

Arr : Maud Cuney Hare  
Ad : Lucato Fabrice

## Instrumentation : Ensemble à Géométrie variable

Conducteur

Voix

Partie I : Flûte, Hautbois, Clarinette en Sib,

Saxophone soprano, Trompette en Sib,

Violon

Partie II : Clarinette en Sib, Saxophone alto,

Trompette en Sib, Violon

Partie III : Clarinette en Sib, Saxophone

ténor, Cor en Fa, Trombone, Euphonium en

Sib, Alto

Partie IV : Clarinette basse en Sib,

Saxophone baryton, Basson, Tuba,

Violoncelle

## Niveau : 2e Cycle

Maud Cuney-Hare est née à Galveston (Texas) en 1874 . Après avoir étudié au Conservatoire de musique de la Nouvelle-Angleterre, elle consacre beaucoup de son temps au folklore musical. Elle a voyagé au Mexique, Cuba, les îles Vierges et Porto Rico pour recueillir et étudier le folklore et les traditions musicales. C'est en 1921 qu'est publié ce recueil de chansons Créoles.

Vous pouvez jouer ces pièces en formation quatuor avec ou sans chant.

## Fabrice Lucato

Né en 1968, il commence le saxophone à l'âge de huit ans . Ayant une passion pour le jazz, il étudie le saxophone jazz et l'écriture pour Big Band au CIM à Paris, avec Xavier Cobo, Jean-Claude Fohrenbach, Denis Bioteau et Ivan Julien.

Titulaire d'un DEM jazz, d'un DEM saxophone classique et du DE de professeur de saxophone classique. Direction et écriture d'arrangements pour le Big band de Vichy .

Actuellement professeur de saxophone à Dompierre sur Besbre et Avermes. Pratique également le piano, la trompette et la flûte traversière.

## 6 Chants Créoles

1. Aine, dé, trois, Caroline  
(song of longing)Arr : Maud Cuney Hare  
Ad : Lucato Fabrice

**Allegro** ♩ = 92

**3** *mf*

Voix  
Aine, dé trois, Ca-ro-line ça, ça yé comme ça ma chère !  
Pas pa-ré comme ça, ma chère !

Partie I  
*f* **3**

Partie II  
*f* **3**

Partie III  
*f* **3**

Partie IV  
*f* **3**

5 *mf*

Voix  
Aine, dé, trois, Ca-ro-line ça ça yé comm ça ma chère ! Pa - pa di "non", Ma - man di "oui,"  
ça ça yé comm ça ma chère ! Sam' di l'a-mour, Di- manch' ma- rie,

I *mf* **3**

II *mf*

III *mf*

IV *mf*

8 *rit.* **A tempo**

Voix  
Cest li m'ou-lé, c'est li ma pren. ya pas lar-zan, poa-che-té ca-banne C'est li m'ou-lé, Cest li ma pren.  
Lun - di ma-tin, pi - ti dans bras N'a pas cou-vert, n'a pas de draps, N'a pas a rien, Pi - ti dans bras.

I

II

III

IV



3. Belle Layotte  
(A love song)

**Allegretto** ♩ = 88 *rit.* **6** ♩ = 72

Voix: Mo dé ja. rou-lé tout la côte, Pan-cor ouar pa-reil

Partie I, II, III, IV: *f*, *p*, *f*, *p*

9 *rit.* **A tempo**

Voix: belle la-yotte. Mo rou-lé tout la côte, Mo rou-lé tout la co-lo-rie; Mo pan-cor ouar grif-fonne la, Qua mo gout comme la  
Jean Ba-bét, mon a-mi, Si vous cou-ri par le haut. Vous man-de belle La-yotte. Ca-deau la li té

I, II, III, IV: *f*, *mf*, *mf*, *mf*

17 *rit.* **18** **A tempo** *rit.* **A tempo**

Voix: belle la-yotte. Mo dé - ja rou - lé tout la côte, Pan-cor ouar pa - reil belle La - yotte Mo dé ja. rou - lé  
pro - mi mouin.

I, II, III, IV: *p*, *p*, *p*, *p*

56 57 *f* *rit.*

Voix Gar - dé pi-ti Mu - let là, "Mu-sieu Bain - jo", La com'li in - so - lent!

I

II

III

IV

6. Quand mo-té jeune  
Bal fini

*Con moto* ♩ = 116

Voix *mf* 7 *mp*

Quand mo-té jeun', Mo - té jon-glé Mi-chieu; A

Partie I *mf* *mp*

Partie II *mf* *mp*

Partie III *f* *mp*

Partie IV *f* *mp*

11 16

Voix 1. 2. *f*

c'theur ma-pé vi - ni vieux, Mo - pé jon-glé bon Dieu pé jon-glé bon Dieu. Ma-pé jon - glé bon temps pas - sé, Ma-pé jon-

I *f*

II *f*

III *f*

IV *f*

## 6 Chants Créoles

## 1. Aine, dé, trois, Caroline

(song of longing)

Arr : Maud Cuney Hare

Ad : Lucato Fabrice

Allegro ♩ = 92

2 3 *mf*

Aine, dé trois, Ca-ro-line ça, ça yé comme ça ma chère ! Aine, dé, trois, Ca-ro-line  
Pas pa-ré comme ça, ma chère !

7

*mf*

ça ça yé comme ça ma chère ! Pa-pa di "non", Ma-man di "oui," Cest li m'ou-lé, c'est li ma pren.  
ça ça yé comme ça ma chère ! Sam'di l'a-mour, Di-manch' ma-rie, Lun-di ma-tin, pi-ti dans bras

*rit.*

A tempo

ya pas lar-zan, poa-che-té ca-banne C'est li m'ou-lé, C'est li ma pren.  
N'a pas cou-vert, n'a pas de draps, N'a pas a rien, Pi-ti dans bras.

## 2. Aurore Pradère

(A love song)

Allegretto ♩ = 84

3 5

Au-rore Pra-dère, belle 'ti fille, Au-rore Pra-dère, belle 'ti fille, Au

*rit.*

A tempo

13 **Animato**

rore Pra-dère belle 'ti fille, c'est li mo ou-lé, c'est li ma pren. Ya moun qui dit li trop zo-lie, Ya  
Li pas man-dé robe mous-se-line, Li

*rit.*

A tempo

moun qui dit le pas po-lie; Tout ça ya dit, (Sia!) bin fou bin, C'est li mo ou-lé, c'est li ma pren.  
pas man dé dé-ba bro-dé; Li pas man dé sou-lier pri-nelle, C'est li mo ou-lé, C'est li ma pren.

22

*mf*

Au-rore Pra-dère, belle 'ti fille, Au-rore Pra-dère, belle 'ti fille, Au-

*rit.*

A tempo

A tempo

rore Pra-dère, belle 'ti fille, C'est li mo ou-lé c'est li ma pren. li ma pren.

Partie I  
Flûte

# 6 Chants Créoles

## 1. Aine, dé, trois, Caroline (song of longing)

Arr : Maud Cuney Hare  
Ad : Lucato Fabrice

**Allegro** ♩ = 92

*f* 3

3 *mf* 3

7 *mf* *rit.* **A tempo**

Detailed description: This block contains the first piece of music, 'Aine, dé, trois, Caroline'. It is written for flute in 4/4 time with a key signature of one flat (Bb). The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The piece starts with a dynamic of *f* and features a triplet of eighth notes. The score is divided into three systems. The first system has a measure number 3 and a dynamic of *mf*. The second system has a measure number 7 and a dynamic of *mf*, with a *rit.* marking and a **A tempo** instruction. The piece concludes with a repeat sign.

## 2. Aurore Pradère (A love song)

**Allegretto** ♩ = 84

*mf* 5 6 *mf* 13

*rit.* **A tempo** **Animato**

*mf* *sf* *rit.* **A tempo**

22 *p* *rit.* **A tempo** **A tempo** 1. 2. *mf*

Detailed description: This block contains the second piece of music, 'Aurore Pradère'. It is written for flute in 2/4 time with a key signature of two flats (Bb, Eb). The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 84 beats per minute. The piece starts with a dynamic of *mf* and features a triplet of eighth notes. The score is divided into three systems. The first system has measure numbers 5 and 6, and a dynamic of *mf*. The second system has a dynamic of *mf* and a *rit.* marking, followed by a **A tempo** instruction. The third system has measure number 22, a dynamic of *p*, and a *rit.* marking, followed by two **A tempo** instructions and first/second endings. The piece concludes with a dynamic of *mf*.

## 3. Belle Layotte (A love song)

**Allegretto** ♩ = 88

*f* 3 3 3 6 3 3 *p* 3 3 *rit.* **A tempo** *rit.* 18 **A tempo**

*f* 3 3 3 3 3 3 3 3 *p* 3

*rit.* **A tempo** *rit.* **A tempo** 3 3 3 3 3 3 3 3 *f*

Detailed description: This block contains the third piece of music, 'Belle Layotte'. It is written for flute in 2/4 time with a key signature of two flats (Bb, Eb). The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The piece starts with a dynamic of *f* and features a triplet of eighth notes. The score is divided into three systems. The first system has measure number 6 and a dynamic of *p*. The second system has measure number 18 and a dynamic of *p*. The piece concludes with a dynamic of *f*.